

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1933-1934	N° 17	Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4XV.		BEGROOTING N° 4XV.

BUDGET

du Ministère des Finances pour l'exercice 1934.

RAPPORTFAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. PUSSEMIER.

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission des Finances a l'honneur de vous faire remarquer que les notes justificatives qui accompagnent le projet de budget, indiquent les modifications qui ont été apportées au cadre de ce document et les réductions dont les crédits sollicités ont été l'objet quand ils sont comparés à ceux des exercices antérieurs.

Votre Commission juge qu'il est inutile de reproduire ici ces notes; elles n'ont soulevé aucune discussion quand la Commission a examiné le projet de budget; les réimprimer imposerait une dépense inutile puisque vous avez reçu le document qui les contient.

Un membre de votre Commission ayant d'abord demandé qu'on signalât au département qu'il jugeait excessif le nombre des directeurs généraux, a fait remarquer qu'il ne comprenait pas pourquoi le projet de budget n'indiquait pas, pour tous les services, comme il l'a fait pour certains d'entre eux — (administration centrale, administration de la Trésorerie et de la Dette publique, administration des Contributions directes, etc.) — le nombre des fonctionnaires ou employés nommables en vertu des « cadres » et le nombre des fonctionnaires ou employés qui sont en activité de service.

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

Le présent rapport n° 17 a été distribué le 22 novembre 1933. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

wermans ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Gœuens, Van Belle (F.), Gendebien, Fieullien, Vouloir, Brunet.

BEGROOTING

van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1934.

VERSLAGNAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER PUSSEMIER.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie voor de Financiën heeft de eer U te doen opmerken, dat de verantwoording, welke het begrotingsontwerp vergezelt, de wijzigingen aanduidt welke aan het plan van dit bescheid werden gebracht en de inkrimpingen waarvan de aangevraagde credieten het voorwerp zijn geweest, wanneer men ze vergelijkt met die der vorige dienstjaren.

Uwe Commissie is van oordeel dat het nutteloos is deze nota's hier weer te geven; zij hebben tot geene betwisting aanleiding gegeven, toen de Commissie het ontwerp van begrooting onderzocht; de herdruk er van zou nuttelooze kosten veroorzaken, vermits U het document, waarin zij voorkomen, ontvangen hebt.

Een lid uwer Commissie, hetwelk eerst gevraagd had dat men ter kennis van het departement zou brengen dat hij het getal directeurs-generaal overdreven vond, heeft doen opmerken dat hij niet begreep waarom het begrotingsontwerp voor alle diensten niet vermeldt, zooals voor sommige hunner — (hoofdbestuur; beheer van rechtstreeksche belastingen; enz...) — hoeveel ambtenaars en bedienden er volgens het « kader » mogen benoemd worden, en het aantal in actieven dienst zijnde ambtenaars en bedienden die in werkelijken dienst zijn.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

Dit verslag n° 17 werd rondgedeeld op 22 November 1933. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

Van Aekere (Fernand), Wauwermans ;

2° De leden aangeduid door de afdelingen : de heeren Gœuens, Van Belle (F.), Gendebien, Fieullien, Vouloir, Brunet.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934	N° 17	Zittingsjaar 1933-1934	BEGROOTING N° 4XV.
BUDGET N° 4XV.			

BUDGET
du Ministère des Finances pour l'exercice 1934.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. PUSSEMIER.

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission des Finances a l'honneur de vous faire remarquer que les notes justificatives qui accompagnent le projet de budget, indiquent les modifications qui ont été apportées au cadre de ce document et les réductions dont les crédits sollicités ont été l'objet quand ils sont comparés à ceux des exercices antérieurs.

Votre Commission juge qu'il est inutile de reproduire ici ces notes; elles n'ont soulevé aucune discussion quand la Commission a examiné le projet de budget; les réimprimer imposerait une dépense inutile puisque vous avez reçu le document qui les contient.

Un membre de votre Commission ayant d'abord demandé qu'on signalât au département qu'il jugeait excessif le nombre des directeurs généraux, a fait remarquer qu'il ne comprenait pas pourquoi le projet de budget n'indiquait pas, pour tous les services, comme il l'a fait pour certains d'entre eux — (administration centrale, administration de la Trésorerie et de la Dette publique, administration des Contributions directes, etc.) — le nombre des fonctionnaires ou employés nommables en vertu des « cadres » et le nombre des fonctionnaires ou employés qui sont en activité de service.

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Geffens, Van Belle (F.), Gendebien, Fieullien, Vouloir, Brunet.

BEGROOTING
van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1934.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER PUSSEMIER.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie voor de Financiën heeft de eer U te doen opmerken, dat de verantwoording, welke het begrotingsontwerp vergezelt, de wijzigingen aanduidt welke aan het plan van dit bescheid werden gebracht en de inkrimpingen waarvan de aangevraagde credieten het voorwerp zijn geweest, wanneer men ze vergelijkt met die der vorige dienstjaren.

Uwe Commissie is van oordeel dat het nutteloos is deze nota's hier weer te geven; zij hebben tot geene betwisting aanleiding gegeven, toen de Commissie het ontwerp van begrooting onderzocht; de herdruk er van zou nuttelooze kosten veroorzaken, vermits U het document, waarin zij voorkomen, ontvangen hebt.

Een lid uwer Commissie, hetwelk eerst gevraagd had dat men ter kennis van het departement zou brengen dat hij het getal directeurs-generaal overdreven vond, heeft doen opmerken dat hij niet begreep waarom het begrotingsontwerp voor alle diensten niet vermeldt, zooals voor sommige hunner — (hoofdbestuur; beheer van rechtstreekse belastingen; enz...) — hoeveel ambtenaars en bedienden er volgens het « kader » mogen benoemd worden, en het aantal in actieven dienst zijnde ambtenaars en bedienden die in werkelijken dienst zijn.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, voor de Begrootingen en voor de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans ;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren Geffens, Van Belle (F.), Gendebien, Fieullien, Vouloir, Brunet.

Des renseignements qui ont été fournis à votre rapporteur il résulte d'abord qu'aucun règlement ne limite le nombre des fonctionnaires ou des employés dont les attributions sont essentiellement temporaires. Rentrant dans cette catégorie : les fonctionnaires et employés attachés au cabinet de M. le Premier Ministre et de M. le Ministre des Finances; l'office des dommages de guerre, les membres des tribunaux mixtes et de l'office belge de vérification et de compensation, etc. De ces renseignements il résulte en outre que l'application des lois fiscales nouvelles a exigé le recrutement d'employés nouveaux hors cadre. Ceux-ci sont : des employés de province détachés à l'administration centrale, des employés nommés à titre surnuméraire ou temporaire et quelques garçons de bureau.

La majorité des membres de votre Commission des Finances a l'honneur de vous proposer le vote du projet de budget qui vous est présenté.

Le Rapporteur,

Lionel PUSSEMIER.

Le Président,

Max HALLET.

Volgens de inlichtingen welke aan uwen verslaggever werden verstrekt, blijkt eerst en vooral dat het getal ambtenaars of bedienden wier bezigheden van uitsluitend tijdelijken aard zijn, door geen enkel reglement wordt beperkt. Behooren tot die categorie : de ambtenaars en bedienden welke gehecht zijn aan het Kabinet van den Eerste-Minister en van den Minister van Financiën; — de dienst der oorlogsschade; — de leden der gemengde rechtbanken en van den Belgischen afrekeningsdienst, enz.

Uit deze gegevens blijkt, onder meer, dat de toepassing van de nieuwe fiskale wetten de aanwerving heeft geverguld van nieuwe bedienden, buiten kader. Deze zijn : provinciale bedienden gedetacheerd bij het hoofdbestuur, boven-tallige of tijdelijke bedienden en enkele bureeljongens.

De meerderheid der leden van uwe Commissie voor de Financiën heeft de eer U voor te stellen het ontwerp van begrooting, dat U wordt voorgelegd, aan te nemen.

De Verslaggever,

Lionel PUSSEMIER.

De Voorzitter,

Max HALLET.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1933-1934	(Annexe) N° 17 (Bijlage)	Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4XV.		BEGROOTING N° 4XV.

BUDGET

du Ministère des Finances pour l'exercice 1934.

RAPPORTFAIT AU NOM DE LA COMMISSION
PAR M. PUSSEMIER.**QUESTIONS ET RÉPONSES.****1^{re} QUESTION.**

Les fabricants éprouvent beaucoup de difficultés à propos de l'application des taxes de luxe, de transmission et autres.

Il n'a été donné que fort peu d'explications quant aux modalités d'application de la taxe de luxe (surtout pour les tapis, les textiles, les dentelles, les tulles, etc.), d'où contraventions après quelques mois de travail, obligation d'acquitter la taxe plus les amendes sur une chose déjà livrée à des tiers et, par conséquent, perte sèche pour le producteur. S'il demande une enquête, il se passe bien un an avant qu'une décision n'intervienne et, généralement, il continue à devoir payer même si cela lui est extrêmement difficile.

Pourquoi ne pas prescrire aux contrôleurs la tenue d'un jeu de fiches et les charger d'envoyer les renseignements nécessaires à tous ceux qui sont passibles d'une taxe nouvelle ou modifiée?

Ainsi l'on pourrait récupérer beaucoup de revenus qui échappent maintenant et plus personne ne pourrait encore arguer de son ignorance en la matière, de sorte que les difficultés seraient évitées dans l'avenir.

Actuellement, beaucoup de contribuables ont à payer des arriérés et des amendes, alors qu'ils ne sont plus en état de le faire et qu'ils sont victimes de renseignements erronés ou incomplets.

Il en résulte beaucoup de mécontentement parmi la petite bourgeoisie.

Il en est de même pour l'application de la loi sur l'al-

BEGROOTING

van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1934.

VERSLAGNAMENS DE COMMISSIE UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER PUSSEMIER.**VRAGEN EN ANTWOORDEN.****1^{ste} VRAAG.**

De toepassing van de weelde- en overdrachtstaxes en andere, geeft aanleiding tot veel moeilijkheden bij de nijveraars. Hun wordt weinig of geen uitleg gegeven op welke wijze den weeldetaxe moet toegepast worden (bijzonder op tapijten, textielartikelen kanten, tulle, enz.), vandaar dat zij, na eenige maanden werken, in overtreding worden gesteld en veroordeeld om de taxe te betalen met boete op iets dat reeds geleverd werd; dus zuiver verlies voor den voortbrenger. Doet hij dan de zaak onderzoeken, het duurt een jaar vooraleer een beslissing komt, en gewoonlijk moet hij blijven betalen, zelfs als het hem schier onmogelijk is.

Waarom geen fichestelsel te houden of doen houden door de controleurs, en aan al degenen welke betrokken zijn bij een nieuwe of veranderde taxe, deze inlichtingen te sturen?

Zoo zouden vele inkomsten die nu ontsnappen kunnen ingevorderd worden en niemand zou zich nog moeten verduiken achter onwettigheid.

Velen moeten nu achterstel en boete betalen, hoewel ze daartoe niet meer in staat zijn; ze zijn slachtoffers van slechte of onvolledige inlichtingen.

Hierdoor wordt veel misnoegdheid onder de kleine burgerij gekweekt. Dit geldt ook voor de toepassing van de alcoholwet. In de een plaats, treden de accijnscommie-

cool. Dans telle région, les accisiens se montrent très sévères, tandis que dans une autre, l'alcool est débité en grande quantité.

Pourquoi pas un traitement égal ?

RÉPONSE.

Il est inexact de dire que, notamment en matière de taxe de luxe, les objets susceptibles d'être soumis à cette taxe, n'aient pas été spécifiés minutieusement; les termes de l'instruction générale sur la matière, ainsi que les commentaires publiés par l'administration, contiennent les renseignements désirés.

La technique de la fabrication, surtout dans l'industrie textile, étant en évolution constante, il se pourrait évidemment qu'un fabricant se demande si un produit nouveau est soumis à la taxe de luxe. Dans ce cas, et afin d'éviter des rappels de taxes toujours déplaisants, le fabricant agirait sagement en soumettant à l'administration intéressée un échantillon du produit, pour qu'elle puisse indiquer au requérant à quelle taxe le dit article est soumis.

Pratiquement, il ne serait pas possible de demander des contrôleurs qu'ils fournissent d'office, à tous les industriels et commerçants de leur ressort, les renseignements qui pourraient les intéresser en cas de modification de la loi. Un tel système supposerait qu'à tout moment, le contrôleur puisse connaître toutes les personnes de son ressort soumises à la législation sur les taxes assimilées au timbre et savoir, pour chacune d'elles, quelle partie de la législation leur est applicable. Ce serait imposer aux contrôleurs une tâche immense, souvent sans aucune utilité, étant donné que les contribuables sont au courant de leurs obligations. Enfin, ce système permettrait à celui qui n'aurait pas été informé par le contrôleur, d'invoquer sa bonne foi, même s'il avait sciemment transgressé la loi.

J'ajouterai que, sur demande, l'administration documente tout le monde, et notamment les associations professionnelles qui peuvent alors transmettre à leurs membres la documentation reçue.

En ce qui concerne l'application de la loi sur l'alcool, je ne suis pas en mesure de donner une réponse décisive sans connaître les communes que vise M. Allewaert.

Annuellement, l'administration centrale demande des renseignements au sujet des infractions constatées dans toutes les sections des accises. Des recommandations et des réprimandes sont adressées aux agents ayant obtenu des résultats insuffisants dans le courant de l'année.

2° QUESTION.

A la suite de l'application de l'article 4 de la loi domaniale du 10 mai 1929, la donation royale constitue un établissement public autonome.

La thèse de l'inconstitutionnalité a été exposée dans le cahier d'observations de la Cour des Comptes. M. le Sénateur François et moi-même, nous avons défendu au Parlement la même thèse.

zen uiterst streng op en, in de tweede plaats, drinkt men volop alcohol.

Waarom geen gelijke behandeling ?

ANTWOORD.

Het is onjuist dat, namelijk inzake weeldetaxe, de voorwerpen waarvan de verkoop vatbaar is voor die belasting, niet nauwkeurig bepaald werden: de bewoordingen van de algemeene verordening over het onderwerp, alsmede de toelichtingen welke het bestuur heeft doen verschijnen, bevatten de gevraagde inlichtingen.

Daar de techniek der fabricatie, vooral in de textielnijverheid, zich gedurig ontwikkelt, kan het wel eens gebeuren dat een fabrikant er aan twijfelt of een nieuw product vatbaar is voor de weeldetaxe. In dit geval, ten einde altijd onaangename navorderingen van belastingen te moeten ondergaan, zal de fabrikant wijselijk handelen met aan het bestuur een monster van het product voor te leggen, opdat het aan den verzoeker de toepasselijke taxatie kunne aanduiden.

Het stelsel dat zou bestaan in de verplichting, voor den controleur, om van ambtswege aan alle nijveraars en handelaars van zijn ambtsgebied de inlichtingen die hun kunnen aanbelangen, ingeval van verandering der wet, te verstrekken, is practisch niet te verwezenlijken. Dit stelsel veronderstelt dat de controleur, alle oogenblikken, al de personen kent die in zijn ambtsgebied gehouden zijn de wetgeving op de met het zegel gelijkgestelde taxes toe te passen en, voor ieder van hen, het deel der wetgeving dat hem interesseert; het zou den controleur een onmetelijke taak, dikwijls zonder belang, opleggen, want het meerendeel der belastingplichtigen weten wat er van hen vereischt wordt. Ten slotte, zou dit stelsel aan dengene die de inlichtingen van den controleur niet ontvangen heeft, toelaten zijn goede trouw in te roepen, zelfs zoo hij wetens en willens de wet overtreden heeft.

Ik voeg er bij, dat het Bestuur, op aanzoek, iedereen documenteert en namelijk de beroepsgroepeerings die alsdan de ingewonnen documentatie aan hunne leden kunnen overmaken.

Wat de toepassing van de alcoholwet betreft, zonder de gemeenten te kennen waarop de heer Allewaert zinspeelt, kan ik hem geen doeltreffend antwoord geven.

Jaarlijks laat zich het Hoofdbestuur inlichten nopens overtredingen vastgesteld in alle sectiën der accijnzen. Aanmaningen en berispingen worden gericht tot de beambten die onvoldoende uitslagen in het jaar bekomen.

2° VRAAG.

Ingevolge de toepassing van artikel 4 van de Domeinwet van 10 Mei 1929, vormt de Koninklijke Schenking eene zelfstandige openbare instelling.

De thesis der ongrondwettelijkheid werd in het Boek der Opmerkingen van het Rekenhof uiteengezet. In het Parlement, hebben de heer Senator François en ik zelf hetzelfde standpunt verdedigd.

Jusqu'ici, la question n'a pas reçu de solution, le Gouvernement n'a pas encore répondu à la lettre du 4 décembre 1931 de la Cour des Comptes, ni aux interpellations faites au Parlement.

En fait de contrôle, il n'existe d'autre contrôle que celui exercé par un délégué du Ministre des Finances, c'est-à-dire, qu'en ce domaine, M. le Ministre se contrôle lui-même.

Comme le contrôle de la Cour des Comptes, mandataire de la Chambre des Représentants, est ainsi aboli, j'estime indispensable que la Chambre exerce elle-même une surveillance.

En conséquence, je voudrais que me soit communiqué l'inventaire complet des biens appartenant à la Donation royale :

- a) au 1^{er} janvier 1930;
- b) au 1^{er} janvier 1931;
- c) au 1^{er} janvier 1932;
- d) au 1^{er} janvier 1933.

En outre, je voudrais connaître :

1° Le montant, par année et par immeuble, des revenus perçus en 1930, 1931 et 1932;

2° Pour chacune des années 1930, 1931 et 1932 le relevé détaillé et nominatif (nom des créanciers et montant des créances) des dépenses :

- a) de personnel : 1° traitements, 2° salaires, 3° indemnités, secours, pensions;
- b) d'entretien et de réparations;
- c) de construction ou d'acquisitions d'immeubles;

3° Les contrats conclus de gré à gré et ceux conclus après adjudication;

4° La composition du conseil d'administration en y mentionnant le montant des traitements, indemnités et jetons de présence touchés par chacun des membres en 1930, 1931 et 1932?

Je propose en outre, qu'à partir de 1934, les recettes et les dépenses soient à nouveau comprises dans les budgets et dans les comptes, comme l'exige la Constitution.

RÉPONSE.

Se conformant aux prescriptions de la loi du 10 mai 1929, le Gouvernement a réglé le statut juridique de la Donation royale par arrêté du 9 avril 1930, en érigeant cette institution en établissement public autonome. Ses statuts sont analogues à ceux de tous les établissements de l'espèce; sa comptabilité est régulièrement tenue; un contrôle attentif est exercé; les rapports annuels sont fournis et témoignent du soin avec lequel le conseil d'administration remplit sa mission et du souci constant qu'il a de répondre aux sentiments patriotiques qui ont inspiré la fondation.

Tot nu toe, is de quaestie onopgelost gebleven, daar de Regeering nog niet geantwoord heeft op het schrijven van 4 December 1931 van het Rekenhof, noch op de in het Parlement gedane interpellaties.

In zake contrôle, bestaat slechts het toezicht uitgeoefend door een afgevaardigde van den Minister van Financiën, zoodat, op dit gebied, de Minister toezicht uitoefent op zichzelf.

Gezien de contrôle van het Rekenhof, handelende als lasthebber van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, aldus niet meer bestaat, acht ik het onmisbaar, dat de Kamer zelf een toezicht uitoefene.

Daarom zou ik graag medeeling ontvangen van den volledige inventaris van de goederen toevoorende aan de Koninklijke Schenking :

- a) Op 1 Januari 1930;
- b) Op 1 Januari 1931;
- c) Op 1 Januari 1932;
- d) Op 1 Januari 1933.

Daarenboven wenschte ik te kennen :

1° Het jaarlijksch bedrag, per onroerend goed, van de inkomsten in 1930, 1931 en 1932;

2° Voor elk der jaren 1930, 1931 en 1932, de omstandige en nominatieve lijst (naam der schuldeischers en bedrag der verschuldigde sommen) van de uitgaven :

- a) In personeel : 1° wedden; 2° dagloonen; 3° vergoedingen, hulpelden, pensioenen;
- b) Voor onderhoud en herstellingen;
- c) Voor bouwen of aankopen van onroerende goederen;

3° De in der minne of na aanbesteding aangegane overeenkomsten;

4° De samenstelling van den Raad van Beheer met aanduiding van het bedrag der wedden, vergoedingen en zittingen ontvangen door elk lid in 1930, 1931 en 1932.

Ik stel eveneens voor, dat men, van 1934 af, de ontvangsten en de uitgaven opnieuw zou lassocieren in de begrotingen en in de rekeningen door de Grondwet.

ANTWOORD.

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 10 Mei 1929, heeft de Regeering het gerechtelijk statuut van de Koninklijke Schenking geregeld bij besluit van 9 April 1930, door van deze inrichting eene zelfstandige openbare instelling te maken. Hare statuten zijn van denzelfden aard als die van de andere soortgelijke instellingen; hare boekhouding wordt regelmatig gehouden; jaarlijksche verslagen worden ingediend, welke blijk geven van de nauwgezetheid waarmede de Beheerraad zijne opdracht vervult en de bezorgdheid welke hij gedurig aan den dag legt om te beantwoorden aan de vaderlandsche gevoelens welke den grondslag vormen van de stichting.

Un point capital, qu'il convient de mettre en lumière, c'est que le nouvel établissement est expressément tenu de faire face à toutes ses dépenses au moyen de ses propres ressources, sans charges aucunes pour le Trésor public.

Toute cette organisation a été confirmée par le vote successif des budgets des exercices 1930, 1931 et 1932. L'attention est appelée notamment à ce propos sur le rapport de la Commission du Sénat du 23 avril 1931, relatif au budget des Finances de 1931, qui fut *approuvé à l'unanimité* (Doc. parl. n° 109, pp. 31 et 32).

L'article 3 des statuts détermine le patrimoine de la Donation. Ce patrimoine est décrit avec tous les détails requis dans le relevé joint à l'arrêté. Copie de ce relevé a été transmise à la Cour des Comptes par dépêche de M. le baron Houtart, du 20 mai 1931.

Quelques terrains à bâtir situés à Ostende, près du square de la Cité, et destinés à être aliénés moyennant l'imposition de servitudes dans l'intérêt de l'esthétique, ont été vendus. Par contre, quelques parcelles ont été acquises ou échangées au domaine d'Ardenne pour régularisation de limites ou suppression d'enclaves.

Les opérations ainsi effectuées au cours des années 1930 à 1933 peuvent se résumer ainsi qu'il suit :

1930. — Ostende.

Vente de 3 terrains à bâtir contenant 428 m² pour fr. 95,828.75.

Ardenne.

Achat de plusieurs parcelles enclavées d'une superficie de 14 hectares, pour 126,425 francs.

1931. — Ostende.

Vente de 3 terrains à bâtir de 447 m² pour fr. 100,234.25.

Ardenne.

Achat de 2 ha. 98 a. 93 ca. au prix de 25,800 francs.

Echange de 2 ha. 22 a. 36 ca. contre 2 ha. 53 a. 96 ca. outre paiement à la Donation d'une soulte de 815 francs.

1932. — Ostende.

Vente de plusieurs terrains à bâtir mesurant au total 2,150 m² 70 pour 599,452 francs.

Ardenne.

Achat de 1/2 indivise de 29 a. 12 ca. de bois pour 240 francs.

Echange de 31 a. 65 ca. de prairie contre 94 a. 90 ca. de prairie, sans soulte.

1933. — Ostende.

Vente de 674 m² 785 de terrains à bâtir, pour 201,959 francs.

Een hoofdzakelijk punt, dat ten volle in het licht dient gesteld, bestaat hierin, dat de nieuwe inrichting uitdrukkelijk er toe gehouden is hare uitgaven met eigen middelen te dekken, zonder lasten voor de Schatkist.

Door de achtereenvolgende aanneming van de begrotingen voor de dienstjaren 1930, 1931 en 1932, is deze heele inrichting bevestigd geworden. Dienaangaande dient de aandacht namelijk gevestigd op het verslag van de Commissie van den Senaat, dd. 23 April 1931, over de begroting van Financiën voor 1931, hetwelk *met eenparige stemmen werd goedgekeurd*. (Parl. stuk. n° 109, blz. 31 en 32.)

In artikel 3 van de statuten wordt het vermogen van de Schenking bepaald. Dit erfgoed is omstandig beschreven in de lijst gevoegd bij het besluit. Bij schrijven van 20 Mei 1931, heeft Baron Houtart een afschrift van die lijst aan het Rekenhof overgemaakt.

Enkele bouwgronden gelegen te Oostende, nabij het Stadsplein en bestemd om vervreemd te worden mits oplegging van erfdienstbaarheden, in het belang van het natuurschoon, werden verkocht. Daarentegen werden op het domein van Ardenne enkele perceelen aangeworven of verruild voor de regeling van grenzen of het tenietdoen van ingesloten perceelen.

De aldus, tijdens de jaren 1930 tot 1933 gedane verrichtingen, kunnen als volgt samengevat worden :

1930. — Oostende.

Verkoop van 3 bouwgronden, groot 428 m² voor fr. 95,828.75.

Ardenne.

Aankoop van verscheidene ingesloten perceelen, hebbende eene oppervlakte van 14 hectaren, voor 126,425 fr.

1931. — Oostende.

Verkoop van 3 bouwgronden, groot 447 m², voor fr. 100,234.25.

Ardenne.

Aankoop van 2 ha. 98 a. 93 ca., voor den prijs van 25,800 frank.

Ruiling van 2 ha. 22 a. 36 ca. tegen 2 ha. 53 a. 96 ca. en uitkeering aan de Schenking van 815 frank als uitkeering ter vereffening.

1932. — Oostende.

Verkoop van onderscheidene bouwgronden met eene totale oppervlakte van 2,150 m² 70, voor 599,452 frank.

Ardenne.

Aankoop van de helft van een onverdeeld aandeel van 29 a. 12 ca. bosch, voor 240 frank.

Ruiling van 31 a. 65 ca. weide met 94 a. 90 ca. weide, zonder regeling van vereffening.

1933. — Oostende.

Verkoop van 674 m² 785 bouwgrond, voor 201,959 frank.

Ardenne.

Achat de 3 ha. 56 a. 30 ca. de bois et terrain pour 15,650 francs.

Le patrimoine du nouvel établissement public s'est enrichi en 1930 du domaine de Val-Duchesse, situé le long du boulevard du Souverain, à Auderghem, d'une contenance de 24 ha. 21 a., don de M. le baron Dietrich de Val-Duchesse, qui s'en est réservé la jouissance sa vie durant.

Un autre mécène, qui désire conserver l'anonymat, a envoyé à la Donation Royale une somme de 100,000 francs dans le courant de 1933.

Par application des articles 23 et 24 des statuts, la gestion du domaine d'Ardenne est confiée à un régisseur aidé d'un comptable. Cette organisation est la même que celle d'avant l'autonomie.

Quant aux autres immeubles, ils continuent à être régis par les receveurs des Domaines dans le ressort desquels ils sont situés. Pour le domaine boisé de Tervueren, le receveur des Domaines agit en collaboration avec le fonctionnaire local des Eaux et Forêts. Ici encore, rien n'a été changé à l'organisation ancienne. Les receveurs se conforment strictement à l'article 51 de la loi du 15 mai 1846.

Mais il est élémentaire par ailleurs — et cette question est d'ordre général — que les établissements publics constituent des personnes morales distinctes de l'Etat et qu'ils ne sont donc pas régis par la législation relative à la comptabilité de l'Etat.

Faut-il noter enfin que dans sa lettre du 18 juillet 1933, la Cour des Comptes attribue, elle aussi, le caractère d'établissement public autonome à la Donation Royale.

M. Uytroever demande en ce qui concerne cet établissement public une série de renseignements. Pour les lui fournir, il serait nécessaire d'immobiliser le personnel pendant plusieurs mois. Non seulement, l'honorable membre souhaite, comme il en a exprimé le désir en matière domaniale, connaître le produit par année de *chaque* immeuble pris isolément, mais il voudrait obtenir le *détail* de tous les paiements effectués pendant le cours de trois ans, avec indication précise du montant de *chaque* paiement et du nom de *chaque* bénéficiaire, qu'il s'agisse de salaires payés aux ouvriers, de traitements, d'indemnités, de secours, de pensions, du prix des travaux, etc. Autant dire qu'il y aurait lieu de reproduire ici par le menu toutes et chacune des opérations qu'exige la gestion d'un vaste domaine pendant une période de trois années.

Il est évidemment impossible d'entrer dans cette voie. Je ne puis que me référer à ce propos à la réponse que j'ai faite à l'honorable rapporteur du Budget des Voies et Moyens de 1934 (*Doc. parl.*, n° 7, p. 12).

Ardenne.

Aankoop van 3 ha. 56 a. 30 ca. bosch en grond, voor 15,650 frank.

Het erfgoed van de nieuwe openbare instelling is in 1930 aangegroeid met het domein van Val-Duchesse, gelegen langsheen de Vorstenlaan, te Oudergem, met eene uitgestrektheid van 24 ha. 21 a., schenking van Baron Dietrich van Val-Duchesse, die er het levenslang genot van behouden heeft.

Eene andere maecenas, die onbekend wenscht te blijven, heeft aan de Koninklijke Schenking, in den loop van 1933, eene som van 100,000 frank laten geworden.

Krachtens de artikelen 23 en 24 van het statuut, is het bestuur van het domein van Ardenne aan een beheerder toevertrouwd, geholpen door een rekenplichtige. De inrichting is onveranderd gebleven.

Wat de andere onroerende goederen betreft, deze blijven beheerd door de ontvangers der Domeinen binnen wier ambtsgebied zij gelegen zijn. Voor het beboscht domein van Tervuren, handelt de ontvanger der Domeinen in overleg met den plaatselijken ambtenaar van waters en bosschen. Hier ook werd geene wijziging aan de vroegere inrichting toegebracht. De ontvangers gedragen zich stipt naar de bepalingen van artikel 51 van de wet van 15 Mei 1846.

Iedereen weet trouwens, gezien dit een quaestie is van algemeenen aard, dat de openbare instellingen zedelijke personen zijn, welke moeten onderscheiden worden van den Staat en dat zij dus niet beheerd worden door de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Is het noodig, ten slotte, nog aan te stippen dat, in zijn schrijven van 18 Juli 1933, het Rekenhof insgelijks het karakter van zelfstandige openbare instelling aan de Koninklijke Schenking toekent?

Betreffende deze openbare instelling, vraagt de heer Uytroever eene heele reeks inlichtingen. Om hem deze te bezorgen, zou men het personeel gedurende ettelijke maanden moeten in beslag nemen. Het achtbare lid wenscht niet alleen, zooals voor het domein, de jaarlijksche opbrengst te kennen van *elk* onroerend goed, afzonderlijk genomen, maar hij verlangt insgelijks den *omstandigen* uitleg te bekomen betreffende al de gedane betalingen in den loop van drie jaren, met nauwkeurige aanduiding van het bedrag van *elke* betaling, en den naam van *elk* beneficiënt, zoowel voor de dagloonen uitbetaald aan de werklieden, als voor de wedden, vergoedingen, hulpgelden, pensioenen, prijzen der werken, enz. Dit ware zooveel als te zeggen dat men omstandig alle en iedere verrichting zou moeten opgeven die vereischt worden voor het beheer van een uitgestrekt domein gedurende een tijdruimte van drie jaren.

Dien weg kan onmogelijk ingeslagen worden. Te dier zake, kan ik slechts verwijzen naar het antwoord dat ik verstrekt heb aan den achtbaren verslaggever van de Begroeting der Rijksmiddelen voor 1934 (*Parl. stuk.* n° 7, blz. 12).

3° QUESTION.

Toutes les indemnités de gestion, de parcours, de port d'uniforme, etc., allouées aux fonctionnaires et qui constituent le remboursement de frais réels, ont été réduites de 25 p. c.

Pourrais-je savoir pour quelles raisons cette réduction n'a pas été appliquée à l'indemnité de 40,000 francs accordée aux Ministres pour frais d'usage d'une voiture automobile?

RÉPONSE.

Le Gouvernement précédent a cru devoir appliquer l'article 2 de l'arrêté royal du 23 juin 1932, à l'indemnité dont il s'agit, parce que le montant de cette allocation est loin de couvrir les charges pour lesquelles elle est accordée.

4° QUESTION.

Quel est, par direction régionale, le nombre de brigades actuellement commandées par un sous-brigadier ou par un préposé, et quelle est la raison pour laquelle elles ne sont pas dirigées par un agent ayant le grade de brigadier?

RÉPONSE.

Ci-après le nombre de postes qui pour l'instant, au lieu d'être dirigés, comme c'est prévu, par un brigadier, le sont provisoirement par un agent de grade moindre :

Directions d'Anvers et de Bruxelles	néant
Direction de Gand	2
Direction de Liège	3
Direction de Hasselt	9
Direction de Mons	22

Un seul de ces postes est commandé par un préposé.

On sait que le système de surveillance aux frontières a été profondément remanié par la substitution à la plupart des sections à pied de sections opérant en vélodrome. Cette réforme a rencontré des difficultés d'adaptation, certains brigadiers n'ayant pu continuer à diriger les sections montées. Force a été de les affecter à d'autres devoirs; mais ils comptent cependant parmi l'effectif des brigadiers. Or, comme le cadre ne peut être dépassé, il a fallu que, dans divers postes de la ligne, des sous-brigadiers opèrent transitoirement en remplacement de brigadiers qui font défaut. La surveillance générale n'en est pas moins assurée comme il convient.

3° VRAAG.

Alle vergoedingen toegekend aan de ambtenaren voor de uitoefening van hun ambt, voor de reiskosten, het dragen van een uniform, enz., welke de terugbetaling vertegenwoordigen van werkelijke onkosten, zijn verminderd geworden met 25 t. h.

Zou ik mogen weten waarom dezelfde vermindering niet werd toegepast op de vergoeding van 40,000 frank verleend aan de Ministers voor de onkosten veroorzaakt door het bezigen van een automobiel?

ANTWOORD.

De vorige Regeering heeft geacht, op bedoelde vergoeding, artikel 2 van het Koninklijk besluit van 23 Juni 1932 te moeten toepassen, daar het bedrag dier toelage lang niet voldoende is om de lasten te dekken waarvoor zij werd verleend.

4° VRAAG.

Hoeveel bedraagt thans, per gewestelijk bestuur, het getal brigades welke onder de leiding staan van een onderbrigadier of een aangestelde, en waarom staan deze niet onder het gezag van een beambte met den graad van brigadier?

ANTWOORD.

Hierna het aantal posten welke, voor 't oogenblik, voorloopig onder de leiding staan van een beambte van minderen graad, in stede van een brigadier, zooals is voorgeschreven :

Directies van Antwerpen en Brussel	nihil
Directie van Gent	2
Directie van Luik	3
Directie van Hasselt	9
Directie van Bergen	22

Een enkele dezer posten wordt door een aangestelde geleid.

Zooals men weet, werd het stelsel van toezicht aan de grenzen geheel omgewerkt door de vervanging van het meerendeel der secties te voet door wielrijderssecties. Deze hervorming heeft moeilijkheden van toepassing voor gevolg gehad, doordat sommige brigadiers niet meer in staat waren de wielrijdersafdeelingen te blijven aanvoeren. Hierdoor is men genoodzaakt geweest, hun andere bezigheden toe te vertrouwen; zij blijven nochtans in het effectief van de brigadiers. Doch, daar het kader niet overschreden mag worden, heeft men, in verschillende posten van de lijn, bij overgangsmaatregel, onder-brigadiers in de plaats moeten stellen van de ontbrekende brigadiers. Het algemeen toezicht wordt aldus niettemin behoorlijk verzekerd.

5^e QUESTION.

Le budget indique que le cadre organique des expéditionnaires et dactylos à l'Administration centrale se compose de 239 unités.

Puis-je connaître la raison pour laquelle l'effectif actuel ne comporte que 65 agents ?

6^e QUESTION.

A quel titre sont détachés à l'Administration centrale les 188 employés de province ?

Quelles sont leurs fonctions et de quels grades sont-ils revêtus ?

RÉPONSE.

5 et 6

Les commis aux écritures et préposés des douanes détachés à l'Administration centrale remplissent les fonctions afférentes aux emplois vacants dans le cadre des expéditionnaires et dactylos.

7^e QUESTION.

A la suite des nombreuses modifications apportées à la législation en matière de droits d'accise, les attributions des agents ont été de plus en plus étendues.

Il en résulte que les agents intéressés ne peuvent pas, faute de temps, exercer toutes les surveillances en vue de la répression de la fraude.

Le cadre organique prévoit 790 commis des accises, alors que l'effectif actuel ne comporte que 720 unités.

Quelle est la raison pour laquelle il n'a pas été procédé à la nomination des 70 agents manquant au cadre ?

RÉPONSE.

Le chiffre de 790 commis des accises prévu au cadre organique constitue un plafond, ce qui ne signifie point qu'il faille nécessairement l'atteindre. Au contraire, l'effectif réel doit être limité aux strictes nécessités du service.

En réalité, pour le moment, il n'y a lieu de pourvoir qu'à 20 vacances d'emploi de commis des accises. Encore cette particularité est-elle due à ce que, sur les listes à l'avancement, il y a pénurie de candidats ayant subi avec succès les épreuves requises.

8^e QUESTION.

Le cadre organique des commis aux écritures comporte, pour l'Administration des contributions directes, 1,625 agents; pour celle des douanes et accises, 825 agents, alors que l'effectif ne se compose respectivement que de 1,498 et de 768 unités.

Quelles sont les raisons pour lesquelles le cadre organique n'est pas au complet au même titre que pour les grades des fonctionnaires ?

5^e VRAAG.

Volgens de begroting, bestaat het organiek kader der afschrijvers en der typisten van het Hoofdbestuur uit 239 eenheden.

Zou ik mogen weten waarom het huidige effectief slechts 65 beambten bedraagt ?

6^e VRAAG.

In welke hoedanigheid zijn er 188 bedienden uit de provincie bij het Hoofdbestuur gedetacheerd ?

Welke zijn hunne bezigheden en welken graad bekleeden zij ?

ANTWOORD.

op 5 en 6.

De schrijvers en aangestelden der douanen welke bij het Hoofdbestuur gedetacheerd zijn, vervullen de bezigheden van de openstaande betrekkingen in het kader der afschrijvers en der typisten.

7^e VRAAG.

Ingevolge de talrijke wijzigingen welke aan de wetgeving in zake accijsrechten zijn toegebracht, werden de bezigheden der beambten meer en meer uitgebreid.

Daaruit volgt, dat de betrokken beambten, bij gebrek aan tijd, niet meer in staat zijn, alle toezicht uit te oefenen met het oog op de beteugeling van bedrog.

Het organiek kader voorziet 790 kommiezen der accijnzen, terwijl er thans slechts 720 eenheden in dienst zijn.

Waarom werd er niet overgegaan tot de benoeming van de 70 in het kader ontbrekende beambten ?

ANTWOORD.

Het getal van 790 kommiezen der accijnzen, voorzien in het organiek kader, vormt eene uiterste grens, hetgeen dus niet beteekent dat deze moet bereikt worden. Integendeel, moet het werkelijk effectief beperkt blijven bij de volstrekte dienstnoodwendigheden.

Voor het oogenblik, dient er, in werkelijkheid, slechts overgegaan tot het begeven van 20 plaatsen van kommies der accijnzen. En dan nog is deze bijzondere toestand te wijten aan het feit, dat er op de bevorderingslijsten gebrek is aan kandidaten welke met goed gevolg de vereischte proeven hebben afgelegd.

8^e VRAAG.

Het organiek kader der schrijvers bedraagt, bij het bestuur der rechtstreeksche belastingen, 1,625 beambten; bij dit der douanen en accijnzen, 825 beambten; terwijl het effectief respectievelijk slechts 1,498 en 768 eenheden bedraagt.

Waarom is het organiek kader niet volledig zooals voor de ambtenaars ?

RÉPONSE.

a) L'effectif des commis aux écritures des contributions directes a été réduit graduellement au chiffre de 1,498 unités en raison de multiples départs, promotions, retraites, décès, etc., survenus en ces derniers temps.

Par suite des mesures restrictives édictées par le Gouvernement, il a été sursis au recrutement de nouveaux agents à l'Administration des contributions directes.

Ce n'est qu'en raison d'une impérieuse nécessité, en vue d'éviter tout préjudice au Trésor dans la rentrée des impôts, que la dite Administration vient d'être autorisée à organiser un concours pour la collation de 90 emplois de commis aux écritures.

L'effectif ainsi renforcé suffira momentanément à pourvoir aux besoins du service les plus urgents.

Il est à noter que les cadres des fonctionnaires sont tenus au complet par prélèvements dans les effectifs des agents subalternes.

b) Le chiffre de 825 commis aux écritures prévu au cadre organique en ce qui concerne l'administration des douanes et accises constitue une limite qui ne peut être dépassée; quant à l'effectif il est à régler suivant les besoins. En réalité, il n'y a que 35 vacances et des propositions de nomination sont pour le moment à l'examen. Il est à noter qu'un certain nombre d'emplois de commis aux écritures sont occupés par des commis techniques auxquels le passage dans ce grade est imposé préalablement à leur régularisation définitive dans le cadre de carrière.

9^e QUESTION.

Quelles sont les sommes qui ont été versées au Trésor du 1^{er} janvier au 31 décembre 1932, du chef de la surveillance pour travaux extraordinaires de chargement et de déchargement de navires?

Quelle est la dépense qui a été effectuée pour rémunérer les employés des douanes pour la surveillance des dits travaux extraordinaires pendant la même période?

RÉPONSE.

Du 1^{er} janvier au 31 décembre 1932, il a été versé au Trésor une somme de fr. 2,776,067.82 à titre de taxes de surveillance de travaux extraordinaires de chargement et de déchargement de navires.

Pour la même période, le montant des indemnités allouées aux employés de la douane chargés de cette surveillance spéciale, est de fr. 2,077,329.25.

Il n'est pas anormal que le Trésor profite en l'espèce d'un certain apport de recettes car, pour que les services soient en mesure à tout moment de fournir le personnel requis pour la surveillance des travaux extraordinaires, l'effectif doit de façon permanente être étoffé à l'avenant. ceci n'allant pas sans susciter aussi un surcroît de dépenses.

ANTWOORD.

a) Het effectief van de schrijvers der rechtstreeksche belastingen werd trapsgewijze verminderd tot 1,498 eenheden, ingevolge het vertrek, de bevordering, de oppensioenstelling, het overlijden, enz., van talrijke beambten, in den laatsten tijd.

De aanwerving van nieuw personeel bij het Bestuur der rechtstreeksche belastingen werd stopgezet, ingevolge de bezuinigingsmaatregelen door de Regeering uitgevaardigd.

Het is slechts uit hoofde van eene dwingende noodzakelijkheid, ten einde de Schatkist geen nadeel te berokkenen, bij de inning van de belastingen, dat voormeld Bestuur de toelating bekomen heeft om een wedstrijd uit te schrijven voor de toekenning van 90 bedieningen van schrijver.

Het aldus versterkt effectief zal tijdelijk volstaan voor de dringende dienstnoodwendigheden.

Er valt aan te stippen, dat de kaders der ambtenaars aangevuld worden door de bevordering van de lagere beambten.

b) De 825 in het organiek kader voorziene schrijvers van het bestuur der douanen en accijnzen, vormen eene uiterste grens welke niet mag worden overschreden; wat het effectief betreft, dit wordt geregeld naar gelang de noodwendigheden. In werkelijkheid, zijn er slechts 35 posten onbezet, en voor 't oogenblik, is men bezig met het onderzoek der voorstellen tot benoeming. Er valt nog aan te stippen, dat een zeker aantal bedieningen van schrijver bekleed worden door technische klerken die in dien graad moeten overgaan alvorens definitief in hun eigenlijk kader te kunnen opgenomen worden.

9^e VRAAG.

Welke sommen werden er van 1 Januari tot 31 December 1932, in de Schatkist gestort, uit hoofde van het toezicht op den buitengewonen arbeid van laden en lossen van schepen?

Hoeveel werd er besteed om de douane-beambten te bezoldigen wegens het toezicht op voormelde buitengewone werken gedurende dezelfde periode?

ANTWOORD.

Van 1 Januari tot 31 December 1932, werd er in de Schatkist eene som van fr. 2,776,067.82 gestort, zijnde de toezichtstaxe op de buitengewone werken van laden en lossen van schepen.

Voor bedoelde periode, bedraagt het totaal der vergoedingen, toegekend aan de douane-beambten belast met dit bijzonder toezicht, de som van fr. 2,077,329.25.

Dat de Schatkist hierbij een gedeelte der ontvangsten behoudt, mag niet als eene afwijking aangezien worden, want, om de diensten in de mogelijkheid te stellen, op elk oogenblik, het noodige personeel ter beschikking te stellen voor het toezicht der buitengewone werken, moet het effectief naar verhouding voorzien zijn, hetgeen natuurlijk niet kan geschieden zonder een vermeerdering van uitgaven.

10^e QUESTION.

Le service du personnel des douanes en campagne est particulièrement pénible en hiver. Les agents intéressés sont astreints par tous temps à 4 heures de service de jour et 4 heures de service de nuit. En outre, ils ne bénéficient pas du repos hebdomadaire. Un repos leur est accordé par quinzaine. Alors que dans les autres administrations du département des Finances les prestations ne dépassent pas 48 heures par semaine, les agents des douanes doivent exercer, par semaine, 26 heures de service de jour et 26 heures de service de nuit.

En hiver, des tempéraments visant une légère réduction des prestations peuvent être accordés sur les parties de la ligne où le climat est très rigoureux. L'expérience de dix années a révélé cette mesure comme inefficace, du fait que dans l'une région l'autorisation de la réduction de service arrive aux postes avec un retard de plusieurs jours et que dans l'autre il n'est accordé aucun allègement de service.

Cependant, avant la guerre, dans les régions où le service d'embuscade était supprimé, notamment dans la Flandre Occidentale, l'Administration se rendant compte du caractère pénible des longues prestations de nuit en hiver, n'exigeait des agents, pendant la période du 1^{er} novembre au 1^{er} mars, que 6 heures de service, soit 3 heures de nuit et 3 heures de jour.

Depuis la mise en pratique d'une partie du plan de réorganisation du service en campagne, l'Administration a pu diminuer l'effectif du personnel de 600 unités, mais n'a en rien allégé le service. En conséquence, je désirerais connaître pour quelles raisons l'Administration s'oppose : a) à l'instauration de la semaine de 48 heures et du repos hebdomadaire pour le personnel du service actif des douanes et accises; b) à l'organisation du service des douanes en campagne, de telle manière que pendant la période du 1^{er} novembre au 1^{er} mars, le service de nuit soit réduit d'une heure?

RÉPONSE.

Les employés des douanes en campagne effectuent des prestations journalières de 8 heures, dont 4 heures de service de jour et 4 heures de service de nuit et bénéficient par quinzaine d'un jour de repos. Ils accomplissent donc 52 heures de service par semaine et il est entendu qu'en tout temps, sont considérés comme services de nuit ceux exécutés entre 18 et 6 heures.

Dans les régions où le climat est particulièrement rigoureux, les contrôleurs divisionnaires sont autorisés à accorder une légère réduction des prestations; mais il serait peu judicieux d'ériger ces exceptions en système pendant une période déterminée, quand bien même la clémence du temps ne les motiverait aucunement.

Par ailleurs, les dispositions administratives relatives aux allègements susvisés ont été rappelées à plusieurs reprises aux contrôleurs intéressés, de sorte qu'il n'est plus à concevoir que ces prescriptions seraient perdues de vue.

Pour ce qui concerne l'organisation du service des douanes

10^e VRAAG.

De dienst van het douane-personeel te velde is, in Wintertijd, bijzonder moeilijk. — Te allen tijde zijn bedoelde beambten verplicht 4 uren dagdienst en 4 uren nachtdienst te doen. Daarenboven genieten zij geen wekelijkschen rustdag. Om de veertien dagen, wordt hun een rustdag verleend. Terwijl in de andere besturen van het departement van Financiën de werkduur hoogstens 48 uren per week bedraagt, moeten de douane-beambten wekelijks 26 uren dagdienst en 26 uren nachtdienst doen.

In de lijngedeelten met zeer streng klimaat mag, des Winters, eene verzachting in den aard eener kleine vermindering der diensturen toegestaan worden. Uit de onderzinking van tien jaren blijkt, dat deze maatregel ondoelmatig is, doordat in eene streek de toelating tot dienstvermindering met talrijke dagen vertraging in de posten toekomt, en dat er, in een andere, geene dienstverlichting wordt toegestaan.

Vóór den oorlog, nochtans, in de streken waar de verdede dienst afgeschaft was, namelijk in West-Vlaanderen, zag het Bestuur den moeilijken aard der lange Winter-nachtdiensturen in, en eischte slechts van de beambten, gedurende de tijdruimte van 1 November tot 1 Maart, 6 uren dienst, zijnde 3 uren 's nachts en 3 uren 's daags.

Sedert de gedeeltelijke invoering van het hervormingsplan van den dienst te velde, heeft het Bestuur het effectief van het personeel met 600 eenheden kunnen verminderen, maar het heeft op geen enkele wijze den dienst verlicht. Bijgevolg wensch ik te vernemen waarom het Bestuur zich verzet : a) tegen de invoering van de 48 uren-week en den wekelijkschen rustdag voor het personeel van den actieven dienst der douanes en accijnzen; b) tegen de inrichting van den douanedienst te velde, derwijze dat, gedurende de periode van 1 November tot 1 Maart, de nachtdienst met 1 uur verminderd worde?

ANTWOORD.

De douane-beambten te velde doen dagelijks 8 uren dienst, waarvan 4 uren dagdienst en 4 uren nachtdienst, en, om de veertien dagen, hebben zij een rustdag. Zij vervullen dus wekelijks 52 uren dienst, en het is wel verstaan dat, te allen tijde, de diensten uitgevoerd tusschen 18 en 6 uur als nachtdienst worden aangezien.

In de streken met bijzonder streng klimaat, mogen de afdeulings-controleurs eene kleine dienstvermindering toestaan; doch het ware niet heel verstandig dat men deze uitzonderingen als stelsel zou aannemen gedurende een bepaalden tijd, wanneer het gunstig weder dit misschien niet zou noodzaken.

Anderzijds, daar de administratieve beperkingen, in zake bovenbedoelde dienstverlichtingen, herhaaldelijk aan de belanghebbende controleurs werden herinnerd, is het niet aannemelijk dat die voorschriften uit het oog verloren werden.

Wat betreft de inrichting van den douane-dienst te velde,

nes en campagne sur la base de 48 heures de prestations par semaine, il est clair qu'une réduction de la durée des prestations du personnel sur le terrain, non compensée par une augmentation du nombre des agents assumant la police, affaiblirait dangereusement la surveillance. Sans doute, les réformes réalisées quant au système de garde des frontières ont permis de réaliser des économies mais, surtout dans la période critique que nous traversons, il ne peut être question de sacrifier le bénéfice de ces économies par des dépenses nouvelles de personnel.

11^e QUESTION.

La « semaine anglaise » — repos du samedi après-midi — est instaurée dans les services de l'Administration centrale et dans les services extérieurs des Administrations de la Trésorerie, de l'Enregistrement et des Domaines, des Contributions directes et du Cadastre.

Seul le personnel des services extérieurs de l'administration des douanes et accises est exclu du bénéfice de cette faveur. Cependant, le travail des Directions régionales des douanes et accises ne diffère pas de celui des Directions régionales des autres administrations. La semaine anglaise étant en vigueur dans l'industrie et le commerce privés, les déclarations en douane et les manipulations dans les entrepôts publics sont réduites au minimum, ce qui me fait supposer que la faveur pourrait être étendue à la plus grande partie du personnel des douanes et accises occupé dans les services des ports de mer et des entrepôts.

Je propose en conséquence la généralisation du repos du samedi après-midi à tout le personnel, pour autant que le service ne rende pas leur présence indispensable du chef de la surveillance en matière de répression de la fraude.

RÉPONSE.

Chaque administration a des exigences en rapport avec les contingences qui lui sont propres et parce que, dans certains milieux, des facilités auraient pu être accordées sans inconvénient, il n'en découle aucunement qu'elles devraient par cela seul être appliquées aussi ailleurs.

La douane et les accises régissent des matières en constante activité et leur existence propre est conditionnée par les charges dérivant de cette activité. Pour qu'on pût envisager d'étendre au personnel de la douane et des accises le régime de la semaine anglaise, il faudrait avoir l'assurance que le samedi après-midi le trafic fût suspendu et que cessât aussi le travail dans les usines soumises aux surveillances d'accise.

Si dans les ports et entrepôts les travaux sont moins actifs le samedi après-midi, le trafic est loin d'être suspendu, et, dès lors, les services doivent continuer à fonctionner conjointement, les intérêts du commerce ayant le pas sur les commodités du personnel.

Du côté de la circulation des trains et des véhicules franchissant la frontière, il n'est pas possible d'envisager

op den grondslag van 48 uren dienst per week; is het vanzelfsprekend dat eene vermindering van den diensttijd van het personeel op het terrein, zonder vergoed te worden door eene vermeerdering van het aantal beampten belast met de politie, het toezicht ernstig zou verzwakken.

Ongetwijfeld hebben de hervormingen, welke in het grensbewakingsstelsel werden ingevoerd, sommige besparingen voor gevolg gehad, doch, vooral in den huidige benarden toestand, kan men er niet aan denken deze bezuinigingen om te zetten in nieuwe uitgaven voor personeel.

11^e VRAAG.

De « Engelsche week » of Zaterdag-namiddagrust is ingevoerd in de diensten van het Hoofdbestuur en in de buitendiensten van de Besturen van de Thesaurie, de Registratie en Domeinen, de rechtstreeksche Belastingen en van het Kadaster.

Deze gunst werd alleen geweigerd aan het personeel der buitendiensten van het bestuur der douanes en accijnzen. De bezigheden van de gewestelijke besturen der douanes en accijnzen zijn nochtans niet verschillend van die der gewestelijke Besturen der overige administraties. Daar de Engelsche week in privaat-nijverheid en handel bestaat, zijn de douaneverklaringen en de behandelingen in de openbare opslagplaatsen tot een minimum herleid, hetgeen mij doet veronderstellen, dat de gunst zou kunnen uitgebreid worden tot het meerendeel van het personeel der douanes en accijnzen, gebezigt in de zeehaven en opslagplaatsen.

Bijgevolg stel ik de veralgemeening voor van de Zaterdag-namiddagrust voor gansch het personeel, in zooverre zijne tegenwoordigheid niet onmisbaar is om toezicht uit te oefenen met het oog op de beteugeling van bedrog.

ANTWOORD.

Elk bestuur moet rekening houden met zekere vereischten naar aanleiding van de bijzondere toestanden waarin het zich bevindt en met het feit dat, indien men op sommige plaatsen, zonder bezwaar, zekere verlichtingen zou kunnen invoeren, men daarom niet in staat zou zijn, deze gunst elders uit te breiden.

De douanen en accijnzen hebben het toezicht over zaken van een gedurige bedrijvigheid en hun eigen bestaan hangt af van de taak welke uit deze werking voortspruit. Om de toepassing van het stelsel der Engelsche week op het personeel der douanen en accijnzen in aanmerking te kunnen nemen, zou men de verzekering moeten hebben, dat het verkeer des Zaterdags namiddags stopgezet wordt en dat tevens de fabrieken welke onder het toezicht der accijnzen staan, hun werk staken.

Alhoewel de bedrijvigheid in de havens en opslagplaatsen 's Zaterdags namiddags minder is dan anders, is het verkeer nochtans niet geschorst, en, bijgevolg, dienen de diensten eveneens in werking te blijven, daar de belangen van den handel den voorrang moeten hebben op het gemak van het personeel.

Aan den kant van het treinverkeer en van de voertuigen welke de grens overschrijden, is het *niet mogelijk* een stil-

un arrêt dans ce trafic et, conséquemment, ne peuvent non plus être fermés les offices de douane qui ont la charge de le desservir.

De même pour ce qui est des accises, les assujettis doivent être en mesure, le samedi après-midi tout aussi bien que les autres jours de la semaine, de trouver au bureau l'assistance dont ils ont besoin pour que leurs affaires ne soient en rien entravées.

Enfin, pour ce qui regarde la police douanière aux frontières ainsi que la surveillance des usines soumises à l'accise, il ne peut être question de les affaiblir car la fraude aussitôt en tirerait parti.

De ce qui précède, il ressort que quelques services seulement pourraient fonctionner avec un personnel réduit le samedi après-midi. Seulement, en procédant fragmentairement au profit d'un petit nombre d'agents, on provoquerait l'envie et le mécontentement de tous les autres; des demandes de compensation surgiraient avec tous les aléas qui en résultent. De telles complications sont positivement à écarter.

stand in het verkeer te voorzien en, bijgevolg, kan men ook de douane-kantoren niet sluiten, welke met dien dienst zijn belast.

Zoo ook wat de accijnzen betreft, moeten de hieraan onderworpen personen de gelegenheid hebben, zoowel 's Zaterdags namiddags als op de andere dagen van de week, in het kantoor allen bijstand te vinden welken zij noodig hebben om den gang hunner zaken niet te belemmeren.

Ten slotte, kan er geen spraak van zijn, de douane-politie aan de grenzen alsmede het toezicht over de fabrieken welke aan de accijnzen onderworpen zijn te verzwakken, daar de sluikhandel er onmiddellijk baat zou bij vinden.

Uit hetgeen voorafgaat, blijkt dat slechts enkele diensten zouden kunnen in werking blijven met een verminderd personeel des Zaterdags namiddags. Doch, indien men dit gedeeltelijk moest doen voor een klein aantal beambten, zouden de anderen hierdoor afgunstig en ontevreden kunnen worden: aanvragen om vergelding met alle onvermijdelijke gevolgen zouden opduiken. Dergelijke verwikkelingen dienen stellig geweerd.